



Mediplast AB

Kantyxegatan 29, SE-213 76 Malmö, Sweden

Tel.: +46 40 671 23 00 / www.mediplast.com

EN

IloBa®

1-piece, drainable, ostomy pouch with a divided front-side, non-return valve and filter

Product description

IloBa® is a drainable ostomy pouch for ileostomy, with built-in non-return valve and a carbon filter with an additional protective coating. IloBa® has a double-layer adhesive with a combination of two adhesive hydrocolloids; the one closest (the darker one) to the stoma is conformable with high absorption, and the perimeter (the lighter one) is thinner for optimum adhesion and flexibility.

The pouch is covered by a soft, non-woven layer and has an openable front with an inspection window, and outlet with Velcro-type lock. IloBa® is available in two sizes: Midi (310 ml) and Standard (410 ml), both as cuttable and as pre-cut skin wafers.

One box contains 30 IloBa® pouches, a separate pouch clamp and filter covers for water protection during shower and bath.

Instructions

Adapting the hole in the skinwafer

To avoid leakage problems and irritated skin it is important that the skin wafer fit snugly around the stoma. If you are unsure of the stoma size, use a measuring guide to control the size. Use the cutting guide on the skin wafer and draw the stoma shape on the protective paper. Before cutting, blow some air into the pouch to separate the plastic layers, which decreases the risk of cutting into the pouch. Adjust the hole in the wafer using small curved scissors.

Preparing the skin

Wash the skin around the stoma with lukewarm water. Avoid oil-based soaps or creams since they may decrease the skin wafers adhesive properties. If soap is used it should be unscented.

Allow the skin to air-dry. The skin should be completely dry before attaching the skin wafer around the stoma.

Attaching the pouch

A body-temperature hydrocolloid adhesive always fastens best. Therefore, warm the skin wafer between your hands for a while before attaching it around the stoma.

The pouch has an inspection window to make it easier to apply the skin wafer correctly around the stoma. Remove the protective paper from the skin wafer and attach it to the skin around the stoma. Gently rub the skin wafer to make it attach even better.

Before attaching the pouch, first close the outlet with the Velcro-tape lock. Fold the pouch against the Velcro tape mark. The plastic on the outlet acts a guide for the fold height. Make 5 folds, right up to the Velcro tape.

You should now see the smallest part of the Velcro tape lock. Now fold the larger part down over the smaller part. Press both parts together until you feel them grip each other.

Opening or closing the outlet

Start with lifting the pouch's outlet, then open the Velcro tape and unfold the outlet. In order to open the outlet, pinch the plastic together on the outlet while pulling the Velcro tape towards yourself. Empty the contents into the toilet. Lift the outlet again and wipe it off. Fold it up and lock according to the above instructions.

Removing the pouch

Start by dabbing with plenty of lukewarm water around skin wafers edges; this will saturate the hydrocolloid and make it easier to remove. Gently roll off the wafer downwards. Avoid using oil, alcohol or solvents as it can affect how well the next skin barrier attaches to the skin.

Waste handling

Used pouches are drained, packaged and dispose with household waste.

Warnings and precautions

Store in a cool and dry place, but never in the refrigerator.

Do not use if the packaging is damaged or after the expiry date.

SE

IloBa®

1-dels tømbar stomipåse med delad framsida, backventil och filter

Produktbeskrivning

IloBa® är en tømbar stomipåse för ileostomi med inbyggd backventil och ett kolfilter med en extra skyddande beläggning. IloBa® har en tvålagsräffa med en kombination av två fästände hydrokolloider; Den närmast stomin (den mörkare) är formbar med en hög absorption och den i ytterkanten (den ljusare) är tunnare för optimal fästförmåga och förlsamhet.

Påsen är täckt av ett mjukt non-woven skikt med delbar framsida för inspektion och utloppet har ett lås av kardborretyper. IloBa® finns i storleken Midi (320 ml) och Standard (410 ml) med både uppklipbara och förståndade hudskyddsplattor.

En box innehåller 30 stycken IloBa®, ett separat påslås samt täcklappar till filtret som skyddar vid dusch och bad.

Instruktion

Anpassning av hålet i hudskyddsplattan

Att hudskyddsplattan sitter tätt runt stomin är avgörande för att undvika problem med läckage och irriterad hud. År man osäker på stomin storlek ska man använda hållmallen för att kontrollera storleken.

Ta hjälp av hudskyddsplattans klippguide och rita av stomin form på plattans skyddspapper. Innan man klipper blåser man in lite luft i påsen så plastskikten separarer, då minskar risken för att man klipper i påsen. Använd en böjd sax för att klippa till hålet i hudskyddsplattan.

Förbered huden

Tvätta huden runt stomin med vanlig ljummet kranvattnet. Undvik oljebaserad tvål eller krämarder då det kan göra att hudskyddsplattans klisterytta fäster särre på huden. Används tvål skall den vara oparfymader. Låt huden lufttorka, huden ska vara helt torr innan man fäster hudskyddsplattan runt stomin.

Fäst påsen

En kroppsvarm hydrokolloid häfta fäster alltid bäst – varm därfor gärna hudskyddsplattan mellan händerna ett tag innan den fästs runt stomin. Påsen har ett inspekionsfönster för att göra det lättare att se att man sätter hudskyddsplattan rätt runt stomin. Ta bort skyddspappret från hudskyddsplattan och fäst den på huden runt stomin. Massera gärna lite med fingrarna ovanpå hudskyddsplattan så fäster den ännu bättre.

Innan du sätter på dig påsen så ska utloppet först läsas med kardborrelåset. Vik upp påsen mot kardborrelåset. Plasten på utloppet guidar vinkningens höjd. Vik 5 vinkningar, ända upp på det vitbara kardborrelåset. Nu syns kardborrelåsets mindre del. Vik nu ned den större delen över den mindre. Tryck ihop båda delarna tills du känner att de griper i varandra.

Ta bort påsen

Börja med att badda riktig med ljummet vatten runt hudskyddsplattans kanter, då mättas hydrokolloiden i hudskyddsplattan och den lossnar lättare. Ta bort bandaget genom att försiktigt rulla av det.

Undvik att använda olja, sprit eller lösningsmedel eftersom det kan påverka hur bra nästa hudskyddsplatta sitter.

Öppna/Stänga utloppet

Håll först upp påsen utlopp och öppna sedan kardborrelåset och vik ut utloppet. För att öppna utloppet klämmer man ihop plasten på utloppet samtidigt som man drar kardborrelåset mot sig. Töm sedan innehållet i toaletten. Lyft upp utloppet igen och torka av det. Vik upp det och läs enligt instruktion ovan.

Avfallshantering

Använd förband tøms, förpackas och kan slängas i hushållsavfallet.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Förvars svalt och torrt, aldrig i kycklåp.

Använd inte om förpackningen är skadad eller efter utgångsdatum.

DK

IloBa®

1-dels tømbar stomipose med todelt forside, returventil och filter

Produktbeskrivelse

IloBa® er en tømbar stomipose til ileostomi. Den har indbygget returventil og et kulfILTER med ekstra beskyttende belægning. IloBa® har en todelt hæfteflade med en kombinasjon af to klæbende hydrokoloider: Den der er nærmest stomin (den mørkere) kan formas og er sterkt absorberende. Den anden i yderkanten (den lysere) er tyndere for optimal klæbeevne og fleksibilitet. Posen er dækket af et blødt, non-woven stof med en forside, der kan adskilles ved eterisk, og afspaltet ved velcro. IloBa® findes i størrelserne Midi (310 ml) og Standard (410 ml) med både opklippelige og forståndede hædfpler.

En æske indeholder 30 stk. IloBa®, en separat poselås samt dækklapper til beskyttelse af filtret under bruseren og i bæret.

Instruktion

Tilpasning af hullet i hudpladen

Det er helt afgørende, at hudpladen slutter tæt rundt om stomin, så man undgår udslip og irriterer huden. Hvis man ikke er sikker på stominens størrelse, skal man anvende huiskabelonen til kontrol af størrelsen.

Brug hudpladens klippguide og tegn stominens form på pladens beskyttelsespapir. Inden man klipper, skal man blæse lidt luft ind i posen, så plastlaget slipper, og man mindsker risikoen for at klippe i posen. Brug en buet saks til at klippe hullet ud i hudpladen.

Gør huden klar

Rens huden rundt om stomin med almindeligt, lukket postevent. Brug ikke oliebasert sæbe eller creme. Hudpladens limflimde kan komme til at klæbe dærligere. Hvis man bruger sæbe, skal den være uparfumeret. Lad huden lufttørre. Huden skal være helt tør, inden man fæster hudpladen fast rundt om stomin.

Sæt posen fast

En hydrokolloid klæbeflade fæster altid bedst, hvis den er kroppsvarm - varm derfor gerne hudpladen op mellem hænderne et stykke tid, inden den fæstnes rundt om stominen.

Posen har et inspekionsvindue, så man lettere kan se, om hudpladen bliver sat rigtigt fast rundt om stominen. Fjern beskyttelsespapiret fra hudpladen og sæt den fast på huden rundt om stominen. Masser gerne lidt med fingrene oven på hudpladen, så den fæstner bedre.

Afløbet skal læses med velcro-låsen inden du sætter posen på. Fold posen sammen op mod låsen. Plastlaget på afløbet bestemmer sammenfoldningernes højde.

Fold 5 gange op til den foldbare velcro-lås. Nu kan man se velcro-låsens lille ende. Fold nu den større ende ned over den mindre. Tryk begge ender sammen, indtil du kan mærke, at de binder i hinanden.

Fjern posen

Start med at påføre rigeligt med lukket vand rundt om hudpladens kanter. Det mætter hydrokoloiden i hudpladen, så den løsnes lettere. Fjern bandagen ved forsigtigt at rulle den af.

Undgå at anvende olie, sprit eller oplosningsmidler. Det kan betyde, at næste hudplade fæster dærligere.

Åbning/Lukning af afløbet

Hold først posens afløb opad og åbn derefter velcro-låsen og fold afløbet ud. Man åbner afløbet ved at klemme plasten på afløbet sammen, samtidigt med at man trækker velcro-låsen ind mod sig selv. Herefter tømmes indholdet ud i toiletten. Loft afløbet op igen og tør det af. Fold det sammen som i instruktionen ovenfor.

Affaldshåndtering

Brugte bandager tømmes, lukkes sammen og kan smides i husholdningsaffaldet.

Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger

Skal opbevares køligt og tørt, aldrig i køleskab.

Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget eller udløbsdatoen overskredet.

NO

IloBa®

Tømbar stomipose i 1 del, med delt forside, tilbakeslagsventil og filter

Produktbeskrivelse

IloBa® er en tømbar stomipose for ileostomi med innebygd tilbakeslagsventil og et karbonfilter med et ekstra beskyttende belægning. IloBa® har et tolagsheft med en kombinasjon av to festende hydrokoloider; Den nærmest stomin (den mørkere) er formbar med høy absorpsjon og den i ytterkanten (den lysere) er tyndere for optimal hefteevne og føyleighet. Posen er dekket av et mykt, ikke-vevd lag med delbar forside for inspeksjon og uttaket har en borrelåslukking. IloBa® finnes i størrelsene Midi (310 ml) og Standard (410 ml) med både oppklippbare og utstansede hudbeskyttelseslapper. En eske inneholder 30 stk. IloBa®, en separat poseklips, samt dekkklapper til filtret som beskytter ved dusj og karbad.

Instruksjoner

Tilpasning av hullet i hudbarrieren

Det er avgjørende at hudbeskyttelsen sitter tett rundt stominen for å unngå problemer med lekkasje og irritert hud. Hvis man er usikker på stominens størrelse, skal man bruke hullmalen for å sjekke størrelsen.

Bruk hudbeskyttelsens klippguide og tegn av stominens form på beskyttelsespapiret. For man klipper, blåser man litt luft inn i posen så plastlaget separeres. Da reduseres risikoen for at man klipper i posen. Bruk en bøyd saks for å klippe til hullet i beskyttelsen.

Forbered huden

Vask huden rundt stominen med vanlig, lukket vann fra springen. Unngå oljebasert såpe eller kremer, da det kan føre til at limet på hudbeskyttelsen får dærligere fest på huden. Hvis såpe brukes, skal den være uparfymert. La huden lufttørke. Den skal være helt tørr før du festar hudbeskytten rundt stominen.

Fest posen

En kroppsvarm hydrokolloidstift festes alltid best - varm derfor gjørne hudbeskytten mellom hendene en stund før den festes rundt stominen. Posen har et inspekjonssvindu for å gjøre det lettere å se at man setter hudbeskytten riktig rundt stominen. Fjern beskyttelsespapiret fra hudbeskytelsen og fest den på huden rundt stominen. Masser gjerne litt med fingrene over hudbeskytten, så festes den enda bedre.

Før du setter på deg posen, skal uttaket først låses med borrelåsen. Brett opp posen mot borrelåsen. Plasten på uttaket viser hoyden på brettet. Brett opp 5 ganger, også opp fra den sammenleggbare borrelåsen.

Nå synes den mindre delen av borrelåsen. Brett ned den større delen over den mindre. Klem sammen delene til du kjenner at de griper i hverandre.

Ta bort posen

Begynn med å ha riktig med lukket vann rundt hudbeskytelsens kanter, da mettes hydrokoloiden i beskytelsen og den løsner lettere. Fjern plasteret ved å rulle det forsiktig av. Unngå å bruke olje, sprit eller løsemiddel, da det kan påvirke hvor godt neste hudbeskyttele sitter. Åpne/lukk uttaket

Hold først opp posens uttak og åpne deretter borrelåsen og brett ut uttaket. For å åpne uttaket, klemmer man sammen plasten på uttaket samtidig som man drar borrelåsen mot seg. Tøm deretter innehållet i toaletten. Loft opp uttaket igjen og tørk av det. Brett det opp og lås i henhold til instruksjonen over.

Avfallshåndtering

Bruk bandasje tømmes, pakkes sammen og kan kastes i husholdningsavfallet.

Advarsler og forsiktighetsstiltak

Oppbevares svalt og tørt, aldri i kjøleskap.

Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet eller utløpsdatoen er passert.

FI

IloBa®

Om lekkage en huidirritatie te voorkomen, is het belangrijk dat de huidplaat de stoma goed omsluit. Als u onzeker bent over de maat van de stoma, gebruik dan een maatwijzer om de maat te controleren. Gebruik de knipwijzer op de huidplaat en teken de stomavorm op het beschermende papier. Blaas voordat u gaat knippen wat lucht in de zak om de plastic lagen los van elkaar te maken, hiermee verkleint u het risico dat u in de zak knipt. Pas het gat in de huidplaat aan met een kleine gekromde schaar.

De huid prepareren

Was de huid rondom de stoma met lauw water. Vermijd zeep op oliebasis of crèmes, hierdoor kan de huidplaat minder goed blijven plakken. Als zeep wordt gebruikt, moet dit ongeparfumeerd zijn. Laat de huid aan de lucht drogen. De huid moet helemaal droog zijn voor de huidplaat rond de stoma wordt bevestigd.

De zak bevestigen

Een hydrocolloïdljm plakt altijd het best op lichaamstemperatuur. Verwarm daarom de huidplaat een tijdje tussen uw handen voor u deze rondom de stoma plaatst.

De zak heeft een inspectievenster om het gemakkelijker te maken om de huidplaat goed rond de stoma te plaatsen. Verwijder het beschermende papier van de huidplaat en bevestig deze op de huid rondom de stoma. Wrijf voorzichtig over de huidplaat zodat deze nog beter vast blijft zitten.

Sluit eerst de sluiting met het klittenband voor u de zak bevestigt. Vouw de zak tegen de klittenbandmerkering. Het plastic op de sluiting fungeert als richtlijn voor de vouwhoogte. Maak 5 vouwen omhoog tot aan de klittenband.

U zou nu het kleinste deel van de klittenbandsluiting moeten zien. Vouw nu het grotere deel omlaag over het kleinere deel. Druk beide delen op elkaar tot u voelt dat ze goed in elkaar vastgrijpen.

De sluiting openen of sluiten

Begín met het optillen van de sluiting van de zak, maak vervolgens het klittenband los en vouw de sluiting los. Om de sluiting te openen, moet u het plastic op de sluiting samendrukken terwijl u het klittenband naar u toetrekt. Leeg de inhoud in het toilet. Til de sluiting weer op en veeg deze af. Vouw hem weer in elkaar en sluit af volgens de bovenstaande instructies.

De zak verwijderen

Dep eerst de randen van de huidplaat goed nat met lauw water; dit verzadigt het hydrocolloid en maakt de plaat gemakkelijker te verwijderen. Rol de plaat voorzichtig omlaag. Voorkom het gebruik van olie, alcohol of oplosmiddelen; dit kan invloed hebben op hoe goed de volgende huidplaat vastplakt aan de huid.

Afval
Gebruikte zakken worden geleegd, verpakt en weggegooid met het huishoudelijk afval.
Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Koel en droog bewaren, maar nooit in de koelkast.

Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is of na de vervaldatum.

FR

IloBa®
Poche de stomie 1-pièce, vidangeable, avec une face avant divisée, un clapet anti-retour et un filtre

Description du produit

IloBa® est une poche de stomie vidangeable pour l'iléostomie, avec clapet anti-retour intégré et filtre carbone avec revêtement de protection supplémentaire. IloBa® dispose d'un adhésif double-couche avec une combinaison de deux adhésifs hydrocolloïdes ; le plus proche (le plus sombre) de la stomie est adaptable avec une forte absorption, et celui du pourtour (le plus clair) est plus fin pour une adhérence et une flexibilité optimales.

La poche est recouverte d'une couche souple non tissée et dispose d'une face avant ouvrable avec fenêtre d'inspection, et embouchure avec verrou de type Velcro. IloBa® est disponible en deux tailles : Midi (310 ml) et Standard (410 ml), en barrières cutanées découpables et pré-découpées. Une boîte contient 30 poches IloBa®, une pince à poche séparée et des couvertures de filtre pour une protection contre l'eau pour la douche et le bain.

Instructions

Adaptation du trou dans la barrière cutanée
Pour éviter les problèmes de fuite et d'irritation de la peau, la barrière cutanée doit être bien ajustée autour de la stomie. Si vous n'êtes pas sûr de la taille de la stomie, utilisez un guide de mesure pour la contrôler. Utilisez le guide de coupe sur la barrière cutanée et dessinez la forme de la stomie sur le papier de protection. Avant de découper, soufflez un peu d'air dans la poche pour séparer les couches de plastique, ce qui diminue le risque de couper à travers la poche. Ajustez le trou dans la barrière à l'aide de petits ciseaux recourbés.

Préparation de la peau

Lavez la peau autour de la stomie à l'eau tiède. Évitez d'utiliser des savons ou des crèmes à base d'huile, car ils peuvent atténuer les propriétés adhérentes des barrières cutanées. Si vous utilisez un savon, il doit être sans parfum.

Laissez sécher la peau à l'air libre. La peau doit être totalement sèche avant de fixer la barrière cutanée autour de la stomie.

Fixation de la poche

La fixation d'un adhésif hydrocolloïde est toujours meilleure s'il est à température du corps. Par conséquent, réchauffez la barrière cutanée entre vos mains avant de la fixer autour de la stomie.

La poche dispose d'une fenêtre d'inspection pour faciliter l'application correcte de la barrière cutanée autour de la stomie. Retirez le papier de protection de la barrière cutanée et fixez-la à la peau tour de la stomie. Frottez doucement la barrière cutanée pour renforcer son adhérence.

Avant de fixer la poche, refermez d'abord l'embouchure avec le verrou de type Velcro. Repliez la poche contre la marque de bande Velcro. Le plastique sur l'em-

bouchure agit comme un guide pour la hauteur de pliage. Faites 5 plis, jusqu'à la bande Velcro.

Maintenant, pliez la partie la plus large vers le bas sur la partie la plus petite. Pressez les deux parties ensemble jusqu'à ce que vous sentiez qu'elles sont fermement agrappées.

Ouvrir ou refermer l'embouchure

Commencez par soulever l'embouchure de la poche, puis ouvrez la bande Velcro et déployez l'em-bouchure. Pour ouvrir l'embouchure, pincez le plastique ensemble sur l'embouchure tout en tirant la bande Velcro vers vous. Vider le contenu dans les toilettes. Relevez l'embouchure à nouveau et essuyez-la. Repliez-la et verrouillez-la en suivant les instructions ci-dessus.

Retrait de la poche

Commencez par tamponner à l'eau tiède autour des bords de la barrière cutanée ; l'hydrocolloïde sera saturé et sera plus facile à retirer. Roulez doucement la barrière vers le bas.

Évitez d'utiliser de l'huile, de l'alcool ou des solvants, car cela pourrait affecter la bonne adhérence de la barrière cutanée suivante.

Manipulation des déchets

Les poches usagées sont vidangées, emballées et éliminées avec les déchets ménagers.

Avertissements et précautions

Stockez dans un endroit frais et sec, mais jamais au réfrigérateur.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou au-delà de la date de péremption.

ES

IloBa®

Bolsa de ostomia de 1 pieza drenable con lado frontal dividido, válvula de no retorno y filtro

Descripción del producto

IloBa® es una bolsa de ostomía drenable para ileostomía, con válvula incorporada de no retorno y un filtro de carbono con una cubierta protectora adicional. IloBa® cuenta con un adhesivo de doble capa con una combinación de dos hidrocoloides adhesivos; el más cercano (el más oscuro) al estoma es adaptable con alta absorción, y el perímetro (el más claro) es más delgado, para una adhesión y flexibilidad óptimas.

La bolsa está cubierta por una capa suave, sin tejer y cuenta con un frontal con posibilidad de apertura con una ventana de inspección, y una salida con bloqueo tipo Velcro. IloBa® se encuentra disponible en dos tamaños: Midi (310 ml) y Standard (410 ml), ambos con barreras cutáneas que pueden recortarse o que ya vienen recortadas.

Una caja contiene 30 bolsas IloBa®, una sujeción independiente para la bolsa y cubiertas para proteger el filtro durante las duchas y los baños.

Instrucciones

Adaptación del orificio de la barrera cutánea

Para evitar problemas de escapes e irritación de la piel, es importante que la barrera cutánea quede bien ajustada alrededor del estoma. Si no está seguro del tamaño del estoma, utilice una guía medidora para controlar el tamaño. Utilice la guía de corte de la barrera cutánea y dibuje la forma del estoma sobre el papel protector. Antes de realizar el corte, introduzca algo de aire en la bolsa para separar las capas de plástico, y reducir así el riesgo de corte en la bolsa. Ajuste el orificio de la barrera con unas tijeras pequeñas curvadas.

Preparación de la piel

Lave la piel que rodea al estoma con agua templada. Evite el uso de jabones con base de aceite ni cremas, dado que podrían reducir las propiedades adherentes de las barreras cutáneas. En caso de usar jabón, utilice uno sin perfume.

Deje que la piel se seque al aire. La piel debe estar completamente seca antes de colocar la barrera cutánea alrededor del estoma.

Colocación de la bolsa

El adhesivo con hidrocoloides se ajustará mejor si coincide con la temperatura corporal. Por lo tanto, caliente la barrera cutánea con las manos durante unos segundos antes de colocarla alrededor del estoma.

La bolsa cuenta con una bolsa de inspección para facilitar la aplicación correcta de la barrera cutánea alrededor del estoma. Retire el papel protector de la barrera cutánea y fíjela a la piel que rodea el estoma. Frote suavemente la barrera cutánea para que quede mejor fijada.

Antes de fijar la bolsa, cierre primero la salida con el bloqueo de cinta Velcro. Pliegue la bolsa contra la marca de la cinta Velcro. El plástico de la salida sirve de guía para la altura de plegado. Realice 5 pliegues, justo por encima de la cinta Velcro.

Ahora deberá ver la parte más pequeña del bloqueo de cinta de Velcro. Pliegue ahora la parte más grande por debajo sobre la parte más pequeña. Presione ambas partes para unirlas, hasta que sienta que quedan enganchadas.

Apertura o cierre de la salida

Comience por elevar la salida de la bolsa, a continuación, abra la cinta de Velcro y despliegue la salida. Para abrir la salida, plíquela el plástico para unirla sobre la salida, al mismo tiempo que tira de la cinta de Velcro hacia usted. Vacíe el contenido en el baño. Eleve la salida de nuevo para quitarla. Plíquela hacia arriba y bloquéela siguiendo las instrucciones anteriores.

Retirada de la bolsa

Empiece por dar unos toques con abundante agua templada alrededor de los bordes de las barreras cutáneas, de esta forma se saturará el hidrocoloides y resultará más fácil retirarlo. Retire suavemente la barrera hacia abajo.

Evite el uso de aceite, alcohol o disolventes ya que podría afectar a las propiedades adhesivas de la barrera cutánea.

Gestión de desechos

Las bolsas utilizadas se vacían, empaquetan y desechan con los residuos domésticos.

Advertencias y precauciones

Almacene el producto en un lugar fresco y seco, pero nunca en el frigorífico.

No utilice el producto si el embalaje está dañado o ha pasado la fecha de caducidad.

IT

IloBa®

Sacca per stomia monopezzo drenante con lato anteriore diviso, valvola di non ritorno e filtro

Descrizione del prodotto

IloBa® è una sacca per ostomia drenante per ileostomia dotata di valvola di non ritorno integrata e di un filtro di carbonio con un ulteriore rivestimento protettivo. IloBa® presenta un adesivo a doppio strato che comprende due idrocolloid adesivi. Quello più vicino allo stoma (dal colore più scuro) presenta un assorbimento elevato, mentre quello perimetrale (dal colore più chiaro) è più sottile per offrire massima aderenza e flessibilità.

La sacca è rivestita da un morbido strato non tessuto e presenta una parte anteriore apribile con finestri di ispezione e un'apertura con bloccaggio in velcro. IloBa® è disponibile in due dimensioni, Midi (310 ml) e Standard (410 ml), entrambe dotate di placche ritagliabili o pretagliate.

Una confezione contiene trenta sacche IloBa®, una clip distinta per la sacca e copertura per i filtri che proteggono dall'acqua al momento della doccia o del bagno.

Istruzioni

Adattare il foro della placca

Allo scopo di evitare perdite e irritazioni cutanee, è importante che la placca aderisca in maniera salda allo stoma. In caso di incertezza sulla dimensione dello stoma, utilizzare la guida alla misurazione per verificare la dimensione. Utilizzare la guida al taglio sulla placca e disegnare la forma dello stoma sulla pellicola protettiva in carta. Prima del taglio, soffiare un po' di aria all'interno della sacca in modo da separare i due strati in plastica. In questo modo, si riduce il rischio di perforare la sacca. Regolare il foro della placca utilizzando delle forbicine ricurve.

Preparare la pelle

Lavare la pelle attorno allo stoma utilizzando acqua tiepida. Evitare saponi o creme a base di oli poiché questi potrebbero ridurre le proprietà adesive della placca. Se si utilizza saponi, selezionare un prodotto senza fragranze.

Consentire alla pelle di asciugare all'aria. La pelle deve essere completamente asciutta prima di

fissare la placca attorno allo stoma.

Fissare la sacca

Un adesivo idrocolloide a temperatura corporea presenta un migliore fissaggio.

Pertanto, riscaldare la placca fra le mani per qualche secondo prima di fissarla attorno allo stoma.

La sacca presenta un finestrino di ispezione che semplifica la corretta applicazione della placca attorno allo stoma. Rimuovere la pellicola protettiva in carta dalla placca e fissare quest'ultima alla pelle attorno allo stoma. Massaggiare delicatamente la placca in modo da farla aderire in maniera ottimale.

Prima di fissare la sacca, chiudere l'apertura utilizzando il bloccaggio in velcro. Ripiegare la sacca verso il velcro. La plastica sull'apertura funge da guida per l'altezza della piegatura. Effettuare cinque pieghe fino ad arrivare al velcro.

A questo punto, dovrebbe essere visibile la parte più piccola del bloccaggio in velcro. Ripiegare la parte più grande su quella più piccola. Premere su entrambe le parti fino a quando non si percepisce che hanno fatto presa.

Aprire e chiudere l'apertura

Cominciare sollevando l'apertura della sacca e poi aprire il velcro e spiegare l'apertura stessa. Per aprire quest'ultima, effettuare pressione sulla plastica dell'apertura mentre si tira a sé il velcro.

Svuotare il contenuto nel water. Sollevare nuovamente l'apertura e pulirla. Ripiegarla e chiuderla seguendo le istruzioni precedenti.

Rimuovere la placca

Per iniziare, tamponare con abbondante acqua tiepida i bordi della placca. In questo modo, si satura l'idrocolloide e se ne semplifica la rimozione. Arrotolare delicatamente la placca verso il basso.

Non utilizzare olio, alcool o solventi poiché questi possono avere un impatto sulla qualità del fissaggio alla pelle della barriera successiva.

Smaltire i rifiuti

Le sacche usate vengono svuotate, avvolte nell'involucro e smaltite nei rifiuti indifferenziati.

Avvertenze e precauzioni

Conservare in un luogo fresco e asciutto ma non in frigorifero.

Non utilizzare se la confezione è danneggiata o se la data di scadenza è stata superata.

PT

IloBa®

Bolsa de ostomia, 1 unidad, drenable, con una parte dianteira dividida, válvula anti-retorno e filtro

Descrição do produto</h